

Гійом Аполлінер *«Зарізана голубка і водограй»*



*Ні, не треба шукати
суму в моїй поезії,
а лише саме життя.*

Г. Аполлінер



Робота студента I курсу напряму
“Право” ПГК ДВНЗ “УжНУ”
Микити Яна Васильовича

Перша світова війна (1914-1918)

Перша світова війна була глобальним воєнним конфліктом, який мав колосальний вплив на історію 20-го століття. Війна прийшла з Німеччини; основні бойові дії розгорталися у Європі. Понад чотири роки - з 1 серпня 1914 по 11 листопада 1918 року – тривала Перша світова війна. У неї було втягнуто 38 держав з населенням понад 1 млрд. осіб. У кровопролитних битвах загинуло 10 млн. осіб, 20 млн. одержали поранення чи каліцтво.



Страхітлива Перша світова війна була злочином перед людським суспільством. Вона вкарбувалася у тіло й душу народів, повсякчас нагадувала про себе втратами і каліцтвом близьких і рідних, але не стала останньою пересторогою.



ПРИ НАРОДЖЕННІ:

Вльгельм-Альберт-Воло
димир-Олександр-Апол
лінарій Вонж-Костро
вицький

ДАТА
НАРОДЖЕННЯ:

1880

МІСЦЕ
НАРОДЖЕННЯ:

Рим

ДАТА СМЕРТІ:

9 листопада
1918

МІСЦЕ СМЕРТІ:

Париж

НАЦІОНАЛЬНІСТЬ:

поляк

МОВА
ТВОРІВ:

французька

Рід
діяльності:

поезія


Напрямок:

кубізм і футуризм

Жанр:

верлібр





**Відмова
від
розділо-
вих
знаків**

**Модер-
нізм,
авангар-
дизм**

**Симуль-
танеїзм**

**Аполлінер
–рефор-
матор**

**Калігра-
ми**

Верлібр

Кубізм

Г. Аполлінер на фронтах першої світової війни

- У 1914 році, коли розпочалася Перша світова війна, Гійом Аполлінер добровільно пішов на фронт: спочатку артилеристом, а потім – піхотинцем. Таким чином митець намагався довести собі й усім, що він ладен на будь-що заради Франції.





Збірка «Вірші миру і війни»

**Збірка вийшла друком у 1918 році. Присвячена пам'яті друга поета, літератора Рене Даліза, вбитого на фронті 1917 року.
"Каліграми" складаються з шести розділів і містять 84 поезії..**

Вірші, що увійшли до збірки, - зразок аполлінерівського поетичного експерименту: частина віршів видрукована у вигляді "ліричних идеограм" чи "каліграм", тобто таким чином, щоб їх текст утворював графічний малюнок.

S
A
LUT
M
O N
D E
DONT
JE SUIS
LA LAN
GUE È
LOQUEN
TE QUESA
BOUCHE
O PARIS
TIRE ET TIRERA
TOU JOURS
AUX A L
LEM ANDS

Reconnais-toi
Celle adorable personne cette
voix sous le ruyau d'organe catholique
c'est la bouche de l'ancien catholique
l'organe de la figure catholique
qui a été
si simple
P'importe
Paris n'importe
de ton buste
dore ou comme
à travers un maillage
C'est qu'il
est plus bas
l'ut ton
coeur
qui
est
...



Найвідоміша аполлінерівська каліграма — «Зарізана голубка й водограй». Розпашуваннями літер неоднакового розміру та різними напрямками рядків вона утворила обриси голубки над струменями фонтана, що символізував вічний плач за загиблими на війні.

Родные теки под **О**убы ласковой зари
ИЕТТА **М**ИА
АНН **Л**ОРИ
МИРЕЙ и ты **М**АРИ
 о где вы
 как там
 вам одним
НО
 бьёт фонтан
 молитв и слёз
 и рвётся горлинка за ним

Воспоминания **Р**учьи Дерен и где Даліз их нет
 О вас о тех кто подружбь **Д**уши имена из тишины
 Они кропят небесный свод **К**ак шаг на паперте грусти
 И ваши взгляды в лоно вод **Г**де вы Кремниці ГенальБылли
 Ложатся скорбно как во **Г**оры Если все вы полетят
 О где вы Брак и Макс Жакоб **И** ловат жалобу струн
 Где сероглазый как рассвет **В**оспоминания мои

А ТЕ ЧТО ОТНЯТЫ ВОЙНОЙ ВЕДУТ НА СЕВЕРЕ БУМ
 Вокруг темн **О** кроваваа закат
 И раскаллет олеандр ожоги ран цветы солдат

О постаті убиті любі
 О дорогі розквітлі губи
 Міє Маріє
 Отто Лорі
 Анні і ти Маріє
 Де ви дівчата
 Я вас питаю
 Та біля водограю
 Що плаче й кличе
 Голубка маревіє
 Душа моя в тремкій напрузі
 Де ви солдати мої друзі
 Де ви Біїї Даліз Регаль
 Печальні ваші імена
 Як у церквах ходи луна
 Б'ють відгомонам до небес
 Ви в сонну воду глядитесь
 І погляд ваш вмирає десь
 Де Брак де Макс Жакоб
 Дерен
 Що в нього очі як той Рейн
 Де милий Кремніці волонтер
 Вже може їх нема тепер
 Душа ятриться в непокою
 І водограй рида зі мною
 А як вони іще живі
 Десь б'ються на Північнім
 фронті
 Там олеандри всі в крові
 І сонце ранене в траві
 На багрянистім горизонті
 Переклад М. Лукаша

Вірш «Зарізана голубка й водограй» - це ліричний монолог, сповнений болем і відчаєм. Поет сумує за дівчатами, які не пізнали щастя:



*О постаті убиті любі
О дорогі розквітлі губи
Міє Маріє
Отто Лорі
Анні і ти Маріє
Де ви дівчата
Я вас питаю
Та біля водограю
Що плаче й кличе
Голубка маревіє*



Образ водограю набуває значення символу скорботи. Гіркою жалю з приводу передчасної смерті молодих.

Внутрішня емоційна напруга зростає у другій і третій строфах. Де згадуються друзі поета:



*Душа моя в тремкій напрузі
Де ви солдати мої друзі
Де ви Бійі Даліз Регаль
Печальні ваші імена
Як у церквах ходи луна*

Звертання до друзів теж залишається без відповіді, бо мертві не можуть говорити. І знову «рида водограй»...

У четвертій строфі виникає
слабка надія :

*А як вони іще живі
Десь б'ються на Північнім
фронті*

Однак її заступає образ
закривавленого сонця.

У кінці вірша поєднуються
глибокий трагізм і віра поета у
можливість спасіння людства

*Там олеандри всі в крові
І сонце ранене в траві
На багрянистім горизонті*



ОСОБЛИВОСТІ ПОЕТИКИ

Принцип антитези

(убиті — розквітлі, нема — живі, глядितесьь — вмирає десь), що підкреслює протиприродність війни.

Асоціативна образність

(водограй, струмені фонтана, голубка над ними, «відгомін до небес», «олеандри всі в крові», «сонце ранене в траві»).

Форма звертання суто особистісного характеру

(«постаті убиті любі, дорогі розквітлі губи», дівчата, солдати, мої друзі).

«Особливий синтаксис» без розділових знаків

(текст сприймається як скорботна туга, плач).

ОБРАЗИ-СИМВОЛИ В ПОЕЗІЇ



«Водограй» - символ скорботи
гіркою жалю з приводу передчасної
смерті молодих юнаків

«Зарізана Голубка» - біль, розтоп - тана
молодість, убиті сподівання.

«Олеандри всі в крові» - образи
насильства, кривавого і
безжалісного світу

«Сонце ранене» - надія на те, що світ
ще можна врятувати.

Зарізана горлиця Аполлінера
стала прототипом голубки
Пікассо, який через сорок років
підхопив ідею поета,
створивши образ, що символізує
мир в очах сучасного людства.



Малюнок синім олівцем
«Голуб» став однією з
найвідоміших робіт митця,
яку всі знають під назвою
"Голуб миру". В 1950 році за
цей яскравий твір
антивоєнної тематики
П. Пікассо удостоївся
міжнародної премії миру.